

Deutsch DE 2
Originalbetriebsanleitung
OBSTMÜHLE

English GB 4
Translation of original operating instructions
FRUIT GRINDER

Français F 6
Traduction du mode d'emploi d'origine
MOULIN À FRUITS

Čeština – CZ 8
Překlad originálního návodu k provozu
MÍYNEK NA OVOCE

Slovenčina SK 10
Preklad originálneho návodu na prevádzku
MLYNČEK NA OVOČIE

Nederlands NL 12
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
FRUITMOLEN

Italiano I 14
Traduzione del Manuale d'Uso originale
MACINATORE DI FRUTTA

Magyar H 16
Az eredeti használati utasítás fordítása
GYÜMÖLCSDARÁLÓT

Slovenščina SLO 18
Prevod originalnih navodil za uporabo
MLIN ZA SADJE

Hrvatski HR 20
Prijevod originalnih uputa za uporabu
ZA VOĆE MLIN

Bosanski BIH 22
Prijevod originalnih uputstava za upotrebu.
ZA VOĆE MLIN

Românește RO 24
Traducerea manualului de exploatare original
PRESA DE FRUCTE

Български BG 26
Превод на оригиналната инструкция
Плодове мелница



Einleitung


Wir sind bestrebt unsere Produkte laufend zu verbessern. Daher können sich technische Daten und Abbildungen ändern!

Technische Daten Art.-Nr. 30010 OM 15



Betätigung: Obstmühle
Korbvolumen: 15 l
Maße: 990 x 345 x 285 mm
Gewicht: 14 kg

Kennzeichnungen




Produktsicherheit:

	
Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform	

Umweltschutz:

	
Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Verpackung:

	
Vor Nässe schützen Zerbrechlich Packungsorientierung Oben	Lebensmittelecht
	
Interseroh-Recycling	

Anwendung

Die Voraussetzung zur Fertigung von Saft, Most oder Würze ist eine gute Obstmaische. Mit unseren Obstmühlen kann man eine gute Maische aus Äpfeln und Birnen gewinnen.

Hinweise:

Weintrauben, Himbeeren, Erdbeeren, Stachelbeeren, Johannisbeeren usw.

→ Dürfen und müssen in der Regel nicht gemahlen werden, da zum einen das Fruchtfleisch sehr weich und lediglich von einer Haut umgeben ist. Zudem dürfen die Kerne durch mahlen nicht beschädigt werden, da diese Bitterstoffe enthalten und den Saft dunkelbraun färben.

Steinobst: Kirschen, Mirabellen, Pflaumen usw.

→ Werden entsteint und ebenfalls aus den oben genannten Gründen ohne zu mahlen gepresst.

Äpfel, Birnen, Quitten usw.

→ Werden gemahlen, da das Fruchtfleisch relativ fest ist, man dadurch eine größere Oberfläche des Fruchtfleisches erhält und somit der Saftertrag entsprechend höher beziehungsweise ein Pressen erst möglich ist.

Vorsichtsmaßnahmen

- Es ist verboten, während der Umdrehung des Antriebsrades mit der Hand in den Trichter oder unter die Schutzdecke hineinzufassen bzw. ohne Schutzdecke zu quetschen.
- Es ist wichtig die Obstmühle stabil am Boden zu befestigen. Die Obstmühle darf nicht rutschen und nicht kippen.
- Ohne Befestigung des Trichters ist es verboten, zu mahlen.

Inbetriebnahme

- Montieren sie das Antriebsrad an die Obstmühle.

Wartung

- Nach der Arbeit die Obstmühlen mit heißem Wasser abwaschen und trocknen lassen.
- Nach einer längeren Stillstandszeit schmieren Sie die Lager und Metalloberfläche mit Lebensmittelöl ein.

Gewährleistung

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen. Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnung“.

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar.

Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein. **Es besteht Erstickungsgefahr!** Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.

Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Service

Sie haben **technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung?** Auf unserer Homepage www.guede.com im Bereich **Service** helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:

Artikelnummer:

Baujahr:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Obsah je uzamčen

Dokončete, prosím, proces objednávky.

Následně budete mít přístup k celému dokumentu.



Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

**) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!